

مقررات Atlas برای قرارداد برنامه شهری وندی

اصول مهم در Atlas

- خدمات‌رسانی یکسان برای همه‌ی دانش‌آموزان دوره‌ی شهری وندی
- احترام و ادب
- پرهیز از خشونت

ثبیت مشخصات شما

- Atlas مشخصات شما را در یک پرونده‌ی شخصی ثبت می‌کند. ثبت اطلاعات برای برنامه‌ی ادغام اجتماعی اهمیت دارد. Atlas به حریم خصوصی شما احترام می‌گذارد.
- Atlas در مورد برنامه‌ی ادغام اجتماعی شما به ادارات مربوطه اطلاعات می‌دهد و از آن‌ها اطلاعات می‌خواهد. Atlas اطلاعات شخصی شما را به هیچ سازمانی نخواهد داد.
- آیا شما دوره را شروع نمی‌کنید؟ یا تعداد غیبت‌های‌تان زیاد است؟ در این صورت مسئول پرونده‌تان این موضوع را به اطلاع (OCMW) Sociale Dienstverlening یا VDAB می‌رساند.

کلاس‌های آنلاین و خدمات

- برای Atlas توانایی‌های دیجیتال از اهمیت ویژه‌ای برخوردار است. یک بخش از کلاس‌ها و خدمات به صورت آنلاین برگزار می‌گردد.
- Atlas در زمان شروع برنامه، توانایی‌های دیجیتال شما را می‌سنجد. آیا دروس را نمی‌توانید به‌صورت آنلاین بگذرانید؟ آیا کارکردن به‌صورت آنلاین برای شما دشوار است؟ شما از طریق Atlas تمرین می‌کنید و یاد می‌گیرید.
 - شما خودتان باید یک کامپیوتر، لپ‌تاپ یا تبلت برای دوره آشنایی با کشور بلژیک (MO) فراهم کنید. آیا کامپیوتر، تبلت یا لپ‌تاپ ندارید؟ شما می‌توانید از Atlas یک تبلت برای دوره MO (آشنایی با کشور بلژیک) قرض بگیرید. یک کارمند Atlas به شما در این مورد اطلاعات می‌دهد.

برنامه‌ی ادغام اجتماعی

آیا شما باید برنامه‌ی ادغام اجتماعی را بگذرانید؟

- در این صورت برای این منظور مقررات ویژه‌ای وجود دارند:
- آیا شما نمی‌توانید در یک دوره شرکت کنید؟ یا باید دوره را تغییر دهید؟
 - در این صورت باید یک دلیل موجه داشته باشید. برای کسب اطلاعات بیشتر با مسئول پرونده‌تان تماس بگیرید.
 - در برخی موارد ممکن است که شما جریمه شوید:
 - اگر دوره‌ی آشنایی با کشور بلژیک و/یا کلاس‌های زبان هلندی را شروع نکنید.
 - اگر غیبت‌های زیادی در دوره آشنایی با کشور بلژیک و/یا کلاس‌های زبان هلندی دارید.
 - اگر برای یک امتحان قرار دارید ولی در آن امتحان شرکت نکنید.
 - اگر شما کار نکنید و خود را در VDAB ثبت‌نام نکنید.
 - شما کار یا تحصیل نمی‌کنید و 40 ساعت برنامه مشارکت اجتماعی را انجام نمی‌دهید.
 - مسئول پرونده‌تان با شما تماس می‌گیرد ولی شما پاسخی نمی‌دهید.
 - شما از پرداخت خودداری می‌کنید.

آیا گذراندن برنامه‌ی ادغام اجتماعی برای شما اجباری نیست؟

- در این صورت برای این منظور مقررات ویژه‌ای وجود دارند:
- Atlas در موارد زیر به برنامه شما خاتمه می‌دهد:

- اگر خودتان تصمیم بگیرید که برنامه‌ی ادغام اجتماعی را خاتمه دهید.
 - اگر 2 بار دوره‌ی آشنایی با کشور بلژیک یا کلاس‌های زبان هلندی را شروع نکنید.
 - اگر به مدت 6 ماه هیچ دوره‌ی آشنایی با کشور بلژیک یا کلاس‌های زبان هلندی را دنبال نکنید.
 - آیا می‌خواهید بعداً دوباره در یک دوره آشنایی با کشور بلژیک ثبت‌نام کنید؟ این امکان وجود دارد.
- تذکر: ممکن است پرداخت هزینه MO (دوره آشنایی با کشور بلژیک) و زبان هلندی برای‌تان اجباری باشد.

شما به Atlas می‌روید. چه کاری باید انجام دهید؟

- با مسئول پرونده‌تان یا با یک اداره مربوط به Atlas قرار ملاقات بگذارید.
 - اول به قسمت پذیرش بروید. مستقیماً به مسئول پرونده‌تان مراجعه نکنید.
 - به آرامی در سالن انتظار منتظر بمانید. بر روی صفحه‌ی نمایش واقع در سالن انتظار می‌بینید که چه زمانی نوبت شما می‌شود.
- تذکر: Atlas اغلب شلوغ است. در این صورت باید مدت بیشتری منتظر بمانید.

Atlas از شما چه انتظاراتی دارد؟

- شما به موقع به قرار ملاقات، کلاس یا محل امتحان‌تان می‌آید.
- آیا نمی‌توانید به قرار ملاقات، کلاس یا محل امتحان‌تان بیایید؟ در این صورت همیشه با یک کارمند یا یک اداره مربوط به Atlas تماس بگیرید.
- آیا سؤالی دارید؟ خودتان با یک کارمند Atlas تماس بگیرید.
- شما خودتان فعالانه در برنامه‌ی ادغام اجتماعی شرکت می‌کنید.
- شما حق سیگار کشیدن، مست شدن یا استفاده از مواد مخدر را در Atlas یا در دوره آشنایی با کشور بلژیک ندارید.
- شما حق ندارید به یک کارمند Atlas هدیه یا پول بدهید.
- قرارهای گذاشته‌شده بین شما و مسئول پرونده‌تان را رعایت می‌کنید.
- شما قرارهای گذاشته‌شده را در طی برگزاری دوره‌ی آشنایی با کشور بلژیک رعایت می‌کنید.
- مسئول پرونده و معلم دوره‌ی آشنایی با کشور بلژیک در مورد مقررات با شما صحبت می‌کنند.
- آیا دارای فرزند هستید؟ از کسی که می‌شناسید بخواهید تا از فرزندان‌تان نگهداری کند. با این روش شما می‌توانید در آرامش با کارمند Atlas صحبت کنید یا طی برگزاری کلاس یا امتحان بهتر می‌توانید تمرکز کنید.

آیا سؤالی دارید؟

با مسئول پرونده‌تان تماس بگیرید.
یا به atlas@antwerpen.be ایمیل بفرستید.

آیا شکایتی دارید؟

- شما می‌توانید از طریق فرم واقع در وبسایت Atlas شکایت خود را ارائه کنید:
www.atlas-antwerpen.be/nl/contact/klachtenformulier
- Atlas شکایت شما را بررسی کرده و با شما تماس می‌گیرد.
- آیا به شکایت شما به خوبی رسیدگی نشد؟ با خانم رسیدگی‌کننده به شکایات مربوط به آنتورپن تماس بگیرید:
www.antwerpen.be/nl/overzicht/ombudsvrouw/nieuws

Atlas برای شما، برای گذراندن برنامه‌ی ادغام اجتماعی آرزوی موفقیت می‌کند!

قرارهای بین شما و مسئول پروندهتان

مسئول پرونده‌ی شما چه کارهایی انجام می‌دهد؟

- مسئول پروندهتان، شما را به زبانی که می‌فهمید و صحبت می‌کنید راهنمایی می‌کند.
 - سوالات و مشخصات شخصی‌تان بین شما و مسئول پروندهتان باقی می‌ماند.
 - مسئول پروندهتان به شما در مورد اهداف و مزایای برنامه‌ی ادغام اجتماعی توضیح می‌دهد. مسئول پروندهتان توضیح می‌دهد که چگونه می‌توانید به این اهداف آموزشی برسید.
 - شما با مسئول پروندهتان در مورد اهدافتان گفتگو می‌کنید (برای مثال: کار، تحصیل، ارتباط برقرار کردن با دیگران).
 - مسئول پروندهتان به شما در مورد حقوق و وظایف‌تان در طی برنامه‌ی ادغام اجتماعی اطلاعات می‌دهد.
 - آیا در مورد یک موضوع یا وضعیت سوالاتی دارید؟ شما خودتان پاسخ را جستجو می‌کنید. مسئول پرونده شما را راهنمایی می‌کند. این یعنی شما همیشه بلافاصله یک پاسخ دریافت نمی‌کنید.
 - مسئول پرونده شما در مورد زندگی در فلاندرن تخصص دارد. مسئول پرونده، شما را برای سوالات در مورد موضوعات زیر به ادارات مربوطه معرفی می‌کند:
 - کار
 - ادامه‌ی تحصیل
 - معادل‌سازی مدرک تحصیلی‌تان
 - پیدا کردن مدرسه برای فرزندتان
 - فعالیت‌های اوقات فراغت یا کار داوطلبانه
 - ...
 - مسئول پروندهتان کارهایی که طی برنامه شهروندی‌تان انجام می‌دهید را دنبال می‌کند:
 - حضور شما در دوره‌ی آشنایی با کشور بلژیک و کلاس زبان هلندی
 - نتایج دوره MO و امتحان MO شما
 - ثبت‌نام‌تان در VDAB
 - 40 ساعت فعالیت‌های اجتماعی به زبان هلندی (برنامه مشارکت اجتماعی)
- مسئول پروندهتان به شما بازخورد می‌دهد.
- آیا مقررات مربوط به برنامه‌ی ادغام اجتماعی را رعایت نمی‌کنید؟ این امکان وجود دارد که شما جریمه شوید.
 - شما در طی برنامه‌ی ادغام اجتماعی تماس‌های متعددی با مسئول پروندهتان دارید.
 - تماس می‌تواند از طریق یک گفتگو در Atlas، تلفن، پیامک، تماس ویدیویی، ایمیل یا واتس‌آپ باشد.
 - مسئول پرونده به شما اطلاع می‌دهد که چه زمانی این تماس‌ها امکان‌پذیر می‌باشند.
 - آیا با مسئول پروندهتان قرار ملاقات دارید و مسئول پروندهتان بیمار است؟
 - یک کارمند با شما تماس می‌گیرد: ما قرار ملاقات را لغو کرده یا تقاضای شما را بررسی می‌کنیم.
 - شما حق انتخاب مسئول پروندهتان را ندارید. شما نمی‌توانید مسئول پروندهتان را تغییر دهید.
 - تمام مسئولان پرونده‌ها مقررات یکسانی را دنبال می‌کنند.

طی برنامه‌ی ادغام اجتماعی چه کارهایی انجام می‌دهید؟

- شما باید قرارهای ذکر شده در قرارداد برنامه شهروندی و مقررات Atlas را رعایت کنید.
- شما طی برنامه‌ی ادغام اجتماعی برای انجام یک سری از اقدامات پیشگام می‌شوید.
- آیا مسئول پروندهتان با شما تماس می‌گیرد؟ در این صورت همیشه پاسخ می‌دهید.
- آیا موقعیت شخصی شما تغییر می‌کند؟
 - محل سکونت شما تغییر می‌کند.
 - تلفن یا ایمیل شما تغییر می‌کند.
 - شما کار پیدا کرده‌اید. یا کارت‌تان را از دست داده‌اید.
 - وضعیت اقامت شما تغییر می‌کند.
 - شما نام‌تان را تغییر می‌دهید.

در این صورت همیشه مستقیماً با مسئول پرونده‌تان تماس بگیرید.

- آیا می‌خواهید مدرک تحصیلی‌تان را معادل‌سازی کنید؟
Atlas می‌تواند به شما برای ارائه تقاضای معادل‌سازی مدارک تحصیلی به NARIC-Vlaanderen کمک کند. یکی از کارمندان ما، به شما در مورد مدارک لازم برای این منظور اطلاعات می‌دهد.
Atlas می‌تواند پرونده شما را تا حداکثر 3 سال پس از تاریخ قرارداد برنامه شهروندی‌تان به NARIC-Vlaanderen ارسال کند.
مدارک‌تان را تا حداکثر 3 ماه قبل از اتمام این مهلت به Atlas تحویل بدهید.
کارمند ما به زمان احتیاج دارد تا پرونده شما را آماده کند.

آیا برنامه‌ی ادغام اجتماعی شما خاتمه پیدا کرده‌است؟

آیا به اهداف آموزشی برنامه‌ی ادغام اجتماعی رسیده‌اید؟ مسئول پرونده به شما یک گواهینامه برنامه‌ی شهروندی می‌دهد. مسئول پرونده‌تان دیگر شما را راهنمایی نمی‌کند.

مقررات مربوط به دوره‌ی آشنایی با کشور بلژیک (MO)

این مقررات در موارد ذیل معتبر می‌باشد:

- برای همه‌ی دانش‌آموزان
- برای تمام دروس آنلاین
- برای تمام دروس حضوری
- برای تمام تکالیف
- برای تمام فعالیت‌های گروهی کلاس‌تان

دوره‌ی آشنایی با کشور بلژیک (MO) چگونه برگزار می‌شود؟

- شما با سایر دانش‌آموزان دوره‌ی شهروندی برای رسیدن به اهداف دوره‌ی آشنایی با کشور بلژیک همکاری می‌کنید:
 - چه چیزهایی را باید در پایان دوره یاد بگیرید
 - چه کارهایی را باید بتوانید در پایان دوره انجام دهید
 - چه ارزش‌ها و معیارهایی اهمیت دارند
- در طی دوره به شما درس داده شده و تکالیف و فعالیت‌هایی، داده می‌شود. تمام دروس، تکالیف و فعالیت‌ها مهم هستند تا شما بتوانید:
 - دستیابی به اهداف MO (دوره آشنایی با کشور بلژیک)
 - قبول شدن در ارزیابی طی دوره
 - قبول شدن در امتحان MO (دوره آشنایی با کشور بلژیک) پس از پایان دوره
- شما قسمتی از دوره را به صورت آنلاین و قسمت دیگر را به صورت حضوری در کلاس می‌گذرانید.
- شما دوره را به زبانی که صحبت می‌کنید و می‌فهمید دنبال می‌کنید. برای بعضی از دروس نیازی به خواندن و نوشتن نیست.
- یک یا چندین معلم کار تدریس را انجام می‌دهند.
- شما شخصاً مسئول فعالیت‌های‌تان در طی دوره و نتیجه امتحان MO تان می‌باشید.

برای درس آنلاین MO به چه چیزهایی نیاز دارید؟

- شما به یک کامپیوتر، لپ‌تاپ یا تبلت نیاز دارید.
- شما نمی‌توانید درس را با تلفن هوشمند دنبال کنید.
- یک آدرس ایمیل شخصی
- به شما یک پروفایل Google (گوگل) برای گذراندن MO (دوره آشنایی با کشور بلژیک) داده می‌شود. برای این پروفایل، شما به یک آدرس ایمیل نیاز دارید. آیا آدرس ایمیل شخصی ندارید؟ در این صورت Atlas برای شما یک آدرس ایمیل درست می‌کند. شما بوسیله تلفن هوشمندتان کار کردن با آدرس ایمیل را یاد می‌گیرید.
- دانش مقدماتی دیجیتال
- برای دروس و تکالیف آنلاین به مهارت‌های دیجیتال نیاز دارید. شما می‌توانید از طریق Atlas تمرین کنید و یاد بگیرید.
- یک هدفون یا گوشی شخصی
- با این روش دیگران در اطراف شما، سر و صدای سایر دانش‌آموزان و معلمان را نمی‌شنوند. این برای حریم خصوصی مهم است.
- شما به یک مکان آرام نیاز دارید.
- با این روش شما می‌توانید تمرکز کنید و بگویید چه می‌خواهید.
- آیا از Atlas تبلت قرض گرفته‌اید؟
- در این صورت قرارهای ذکر شده در مدرک 'Een tablet lenen van Atlas' (قرض گرفتن یک تبلت از Atlas) را رعایت کنید.
- آیا صاحب فرزند هستید؟
- در این صورت در جستجوی مهد کودک باشید.

مقررات ساختمان‌ها چیست؟

- شما حق کشیدن سیگار را در فضایی دارید که به این منظور تعبیه شده است. شما حق کشیدن سیگار در ساختمان، جلوی در مدرسه یا در حیاط مدرسه را ندارید.
- آیا با اسکوتر می‌آید؟ شما نباید اسکوترتان را در راهرو قرار دهید. اسکوترتان را در محل پارک کردن دوچرخه‌ها قرار دهید.

- فقط دانش‌آموزان MO (دوره آشنایی با کشور بلژیک) این امکان را دارند که به ساختمان کلاس‌های MO (دوره آشنایی با کشور بلژیک) وارد شوند. آیا می‌خواهید کسی را به صورت اضافی همراه خودتان بیاورید؟ در این صورت اول از معلمتان سؤال کنید.

چه چیزهایی برای ارزیابی دوره MO (دوره آشنایی با کشور بلژیک) شما مهم است؟

Atlas دو ارزیابی انجام می‌دهد:

1. معلم شما را طی دوره ارزیابی می‌کند.
2. شما پس از پایان دوره امتحان می‌دهید.

شما تمام اطلاعات را در مقررات ارزیابی دوره آشنایی با کشور بلژیک می‌خوانید.

Atlas چه انتظاراتی از شما طی برگزاری دوره دارد؟

- تمام دروس و فعالیت‌ها را دنبال کنید. این برای موارد زیر مهم است:
 - معلمتان. معلمتان اطلاعات دروس و تکالیف قبلی را در درس‌های آینده استفاده می‌کند.
 - گروه کلاس‌تان. شما با همکلاسی‌های‌تان آشنا می‌شوید. شما از یکدیگر یاد می‌گیرید.
 - خودتان. شما به اطلاعات داده‌شده در طی برگزاری کلاس‌ها و فعالیت‌ها نیاز دارید. آیا زیاد غیبت می‌کنید؟ در این صورت معلم به شما یک ارزیابی منفی می‌دهد.
- به موقع در کلاس حاضر شوید.
- کلاس را از ابتدا تا انتها دنبال کنید. در طی برگزاری کلاس قرارهای دیگری نگذارید.
- در کلاس‌ها و فعالیت‌ها بصورت فعالانه شرکت کنید.
- آیا به شما تکلیفی داده می‌شود؟ شما باید در این صورت تکلیف را انجام دهید. تکلیف را در تاریخ از قبل تعیین شده به معلم بدهید.
- صدای تلفن همراه یا هوشمندتان را قطع یا آن را خاموش کنید. از تلفن همراهتان فقط برای انجام تمرینات استفاده کنید.
- به سایر دانش‌آموزان احترام بگذارید:
 - اظهارات سایر دانش‌آموزان یا معلم را در شبکه‌های اجتماعی منتشر نکنید.
 - اگر کسی صحبت می‌کند گوش دهید.
 - نظرتان را مؤدبانه بیان کنید.
 - به نظرات سایر دانش‌آموزان احترام بگذارید.
 - با سایر دانش‌آموزان همکاری کنید.
 - اجازه بدهید که سایر دانش‌آموزان در آرامش درس را دنبال کنند.
- در طی کلاس‌های آنلاین:
 - دوربین شما باید در طی برگزاری کلاس روشن باشد.
 - صورتتان باید معلوم باشد.
 - روبروی صفحه نمایش بنشینید.

آیا می‌خواهید با معلمتان تماس بگیرید؟

- طی برگزاری دوره با معلمتان تماس بگیرید. با معلمتان طی ساعات کاری او تماس بگیرید.
- آیا دوره را تمام کرده‌اید؟ با مسئول پرونده‌تان تماس بگیرید.

آیا می‌خواهید با همکلاسی‌های‌تان تماس بگیرید؟

- هر گروه کلاسی اغلب یک WhatsAppgroep (گروه واتس‌آپ) دارد.
- آیا می‌خواهید شخصاً با یک دانش‌آموز تماس بگیرید؟ اول از این دانش‌آموز در این مورد اجازه بگیرید.

آیا نمی‌توانید در کلاس حاضر شوید؟ آیا تأخیر دارید؟

- با معلمتان قبل از شروع کلاس یا فعالیت تماس بگیرید.
- شما باید یک دلیل موجه داشته باشید: شما بیمار هستید یا یک وضعیت اضطراری پیش آمده است.
- آیا ابتدای دوره را از دست داده‌اید؟ در این صورت دیگر نمی‌توانید در دوره شرکت کنید. شما همچنین نمی‌توانید در امتحان شرکت کنید.

- شما در مورد درس یا فعالیت از معلم اطلاعات می‌خواهید. شما خودتان باید این اطلاعات را یاد بگیرید.

معلم شما کلاس را لغو می‌کند؟

معلمتان به شما یک تکلیف می‌دهد. آیا تکلیف را انجام نمی‌دهید؟ در این صورت معلم غیبت شما را ثبت می‌کند.

تذکر:

آیا قرارها را رعایت نمی‌کنید؟ Atlas وضعیت را بررسی می‌کند و در مورد اقداماتی که باید انجام دهد تصمیم می‌گیرد. موارد زیر اقداماتی هستند که می‌توانند انجام شوند:

- به شما اخطار داده می‌شود.
- شما دیگر حق شرکت کردن در کلاس‌ها را ندارید.
- شما باید با مسئول پرونده یا معلمتان گفتگو کنید.
- به شما یک ارزیابی منفی برای دوره داده می‌شود.
- شما باید شرکت در تمام دوره را متوقف کنید.

برای شما در گذراندن دوره آشنایی با کشور بلژیک آرزوی موفقیت می‌کنیم!